

**Zeitschrift:** Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse  
**Herausgeber:** Société Forestière Suisse  
**Band:** 83 (1932)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Chronique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ne pensez-vous pas que ces quelques branches de pommier sauvage ne valaient pas les frais de l'enquête? ... Mais il y avait toujours la question de principe, et l'obligation pour le syndic de se montrer vigilant gardien des intérêts de sa commune; sinon il courrait le risque d'être accusé de connivence avec les domageurs.

*Troisième cas.* Celui-ci nous transporte en forêt de bois noir.

« Nous, etc. ... avons trouvé en la forêt de L... le tronc d'un sapin d'environ quatre pieds de diamètre, presque entièrement brûlé, cette brûlure ayant occasionné la chute de cet arbre, par laquelle il en a écrasé plusieurs petits. A côté et en dessous de ce tronc, sur la dernière neige, nous avons vu de la sciure de sapin. Passant plus outre, nous avons trouvé proche du ruisseau, au bord du sentier, un tas de quelques douzaines de quartiers de sapin sciés de la longueur d'une bûche ordinaire, dont quelques-uns étaient en partie brûlés; ayant au surplus vu une vingtaine des mêmes quartiers éparpillés et dévalés fraîchement dans le bois taillis dernier la grange au curial.

En foy de quoi, etc. ... »

Il est bien évident que Monsieur le Curial ne se trouvait nullement compromis dans l'affaire; sa grange n'intervenait dans le protocole uniquement que comme point de repère.

Nous pourrions reproduire encore un autre rapport touchant un délit de bois, et appartenant au même dossier. Il est merveilleusement représentatif du genre ... *neutre*, et prouve que certains justiciers ne voulaient pas *se brûler les doigts* en se montrant trop affirmatifs, et en concluant trop tôt leur expertise. Malheureusement, il est trop long et trop touffu pour figurer dans un article de journal.

*P. Henchoz.*

---

## CHRONIQUE.

---

### Cantons.

**St-Gall.** *Nominations.* Le décès du regretté M. F. Graf, inspecteur forestier cantonal, a provoqué, dans ce canton, toute une série de nominations nouvelles.

Et d'abord, c'est M. H. Steiger, inspecteur forestier d'arrondissement à St-Gall, qui a été promu au poste suprême et désigné comme successeur de M. Graf en qualité de chef de l'administration forestière.

M. Steiger, à son tour, a été remplacé par M. H. Tanner, ci-devant premier adjoint à l'inspection cantonale. M. O. Winkler, jusqu'ici deuxième adjoint, s'élève d'un échelon et devient premier adjoint.

A enfin été désigné, par le Conseil d'Etat, comme deuxième adjoint M. Hans Amsler, de Schaffhouse, ingénieur forestier, lequel était occupé, ces années dernières, à des travaux d'aménagement à Giswil, dans le canton d'Obwald.

**Zurich.** Le Conseil d'Etat vient de nommer le successeur de M. Marthaler, promu au poste d'adjoint, en qualité d'assistant à l'inspectorat cantonal des forêts. Son choix s'est porté sur M. *Fredy Heer*, de Zurich, ingénieur forestier, qui était occupé en dernier lieu à des travaux d'aménagement dans le Bas-Valais.

### Etranger.

**Italie.** *Deuxième congrès international du carbone-carburant.* Nous avons appris avec plaisir que le *Touring Club italien* va organiser, du 1<sup>er</sup> au 7 octobre 1932, à Milan, un nouveau congrès international du carbone-carburant. Tous ceux qui s'intéressent aux questions forestières et qui désirent voir grandir l'importance de la forêt, se réjouiront de cette décision. Il s'agit, en effet, de faire progresser la question de l'utilisation du charbon de bois, ou aussi du bois, comme carburant dans la traction automobile, cela à la place de la benzine, du pétrole et d'autres substances.

Ceux qui savent combien il devient difficile, dans certaines régions boisées, de tirer parti des produits forestiers de faibles dimensions, en d'autres termes, de vendre les bois de feu, se réjouiront d'apprendre que des tentatives sérieuses sont entreprises pour trouver d'autres modes d'utilisation. Et ils font les vœux les plus sincères en faveur de la réussite de ceux-ci.

L'organisation du congrès prévoit : un comité d'honneur, un comité général d'organisation et un comité exécutif. La division des travaux est conçue comme suit :

*1<sup>re</sup> section :* Etude scientifique, technique et économique du carbone-carburant.

*2<sup>me</sup> »* Production industrielle du carbone-carburant.

*3<sup>me</sup> »* Utilisation et distribution du carbone-carburant.

*4<sup>me</sup> »* Applications coloniales du carbone-carburant.

Les communications et rapports devront être adressés au Secrétariat général du congrès, auprès du *Touring Club italien (Milan, Corso Italia, 10)*. Seules les communications reçues par le Secrétariat général avant le 15 août 1932, seront inscrites à l'ordre du jour des sections intéressées. Elles paraîtront ensuite, avec les résultats de la discussion à laquelle elles auront donné lieu, dans le compte rendu officiel de travaux du congrès. H. B.

---

### BIBLIOGRAPHIE.

*W.-E. Hiley*, U. A. (Oxon) : **Amélioration des boisés.** (Improvement of Woodlands), Country Life, Londres 1931.

Le nom de M. *W.-E. Hiley* est intimement lié à l'histoire du mouvement de reconstitution forestière britannique, dont les lecteurs du « *Journal forestier* » ont été entretenus à différentes reprises. Auteur d'un savant ouvrage sur le côté économique de l'art forestier (*Economics of Forestry*)